

HELKAMA

**MALLINRO:
HJK231**

KÄYTTÖOHJE

TURVALLISUUS



VAROITUS!

On vaarallista antaa muun kuin valtuutetun huoltohenkilön suoritettaviksi sellaiset huolto- tai korjaustyöt, joihin liittyy suojiin poistaminen. Sähköiskuvaaran välttämiseksi laitetta ei saa yrittää korjata itse.

Turvallisuusvihjeitä

- Älä käytä sähkölaitteita kuten hiustenkuivaajaa tai lämmitintä jääkaappipakastimen sulattamiseen.
- Tulenarkoja kaasuja tai nesteitä sisältävät astiat voivat vuotaa alhaisissa lämpötiloissa.
- Älä säilytä jääkaappipakastimessa astioita, jotka sisältävät helposti syttyviä aineita, esim. suihkepulloja, palonsammuttimen täyttöpatriunoita jne.
- Älä laita pakastimeen hiilihappoa sisältäviä tai poreilevia juomia. Mehujäät voivat aiheuttaa kylmävammoja, jos ne nautitaan suoraan jääkaappipakastimesta otettuina.
- Älä koske pakastettuihin tuotteisiin kostein tai märin käsin, sillä koskettaminen voi aiheuttaa ihon hankautumista tai kylmävammoja. Pakastimeen ei saa laittaa pulloja tai tölkkejä. Sisällön jäätyessä ne voivat haljeta. Noudata valmistajien ilmoittamia säilytysaika-suosituksia. Lue vastaavat ohjeet.
- Älä anna lasten käsitellä säätöpainikkeita tai leikkiä laitteella. Jääkaappipakastin on painava. Sen siirtämisessä on noudatettava varovaisuutta. Laitteen teknisten ominaisuuksien muuttaminen tai muutosten tekeminen laitteeseen on vaarallista.
- Älä säilytä herkästi syttyviä kaasuja tai nesteitä jääkaappipakastimessa.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdon saa suorittaa vain valmistaja, sen huoltoedustaja tai pätevä henkilö vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Lapsia pitäisi valvoa, jotteivät he leiki laitteella.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoitteisten tai kokemattomien tai taitamattomien henkilöiden (eikä lasten) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai opasta heitä laitteen

käytössä. Tämä laite on tarkoitettu elintarvikkeiden säilyttämiseen kotitalous- ja muussa käytössä kuten

- liikkeiden, toimistojen ja muiden työtilojen henkilökunnan keittiöissä
 - maataloissa tai hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden huoneissa
 - aamiaismajoituksissa
 - catering- ja muissa tukkukauppakäytöissä.
- Varmista, että laitteen tuuletusaukot tai kalusteeseen sijoitetun laitteen ilmanvaihtoaukot eivät ole tukossa.
 - Älä käytä mekaanisia laitteita, tarvikkeita tai muita valmistajan suosittelemattomia välineitä sulatustoiminnan nopeuttamiseen.
 - Älä vahingoita kylmäainepiiriä.
 - Älä käytä sähkölaitteita laitteen ruoan säilytyslokeroissa, elleivät ne ole valmistajan hyväksymiä.

Hävittäminen

Vanhoilla laitteilla on vielä hieman jäännösarvoa jäljellä. Kun laitteet hävitetään ympäristöystävällisesti, niiden arvokkaat raaka-aineet voidaan ottaa talteen ja käyttää uudelleen.

Laitteessa käytetty kylmäaine ja eristemateriaalit on hävitettävä erityisten ohjeiden mukaan. Varmista ennen hävittämistä, että laitteen takana olevat putket ovat ehjiä. Kysy neuvoja vanhan laitteen turvallisesta ja uuden laitteen pakkausmateriaalin asianmukaisesta hävittämisestä paikallisesta kunnantoinimistosta.

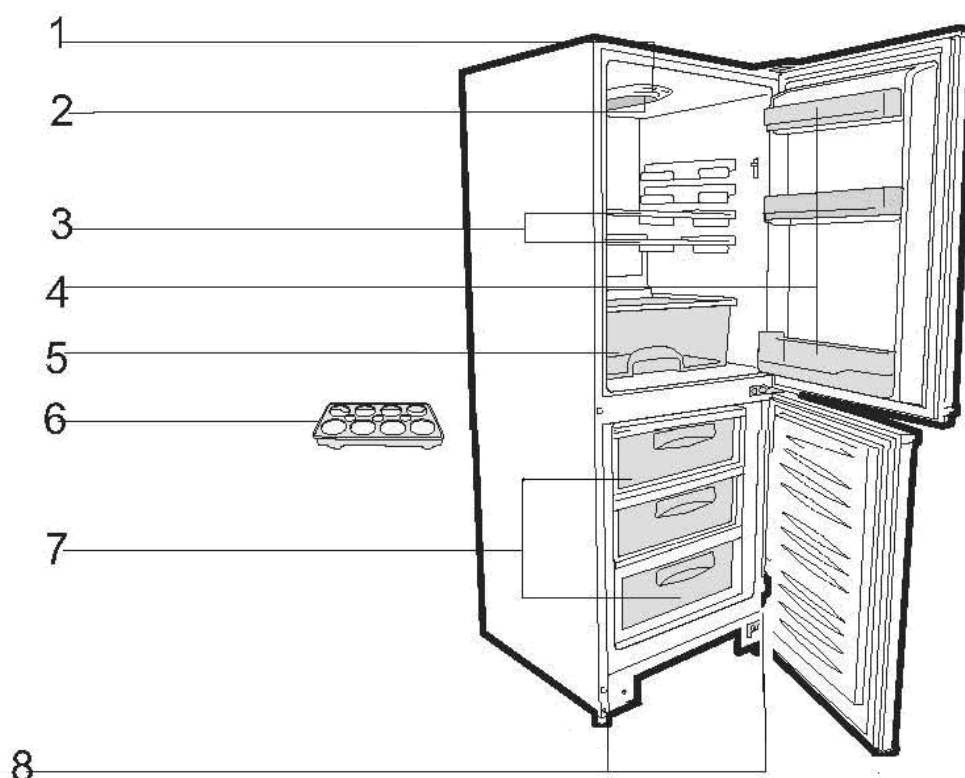
Lukot

Jos jääkaappipakastimessa on lapsilukko, pidä avain lasten ulottumattomissa eikä laitteen läheisyydessä. Ennen kuin hävität vanhan jääkaappipakastimen, irrota kaikki lukot tai salvat.

TUOTEKUVAUS

Ennen käyttöä

Lue nämä ohjeet ja **sivun 2** turvallisuusohjeet huolellisesti läpi ennen uuden jääkaappipakastimen käyttöönottoa. Jääkaappipakastin on tarkoitettu vain sisä-/kotikäyttöön.



Nro	Kuvaus
1	Termostaatti
2	Sisävalo
3	Säädettävät hyllyt
4	Ovihyllyt
5	Salaattilaatikko
6	Munalokero
7	Pakastinlaatikot
8	Säädettävät jalat

ASENNUS

Sijainti

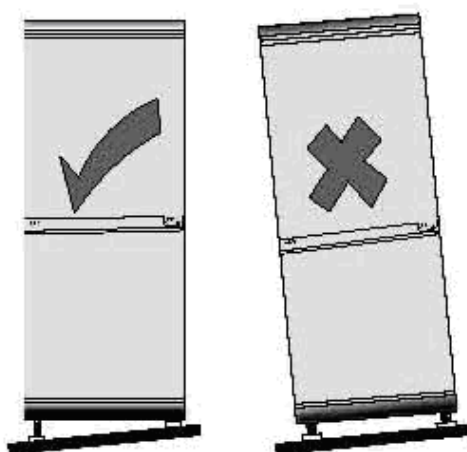
Jääkaappipakastimen asennuspaikan tulee olla tasainen, luja ja hyvin tuuletettu tila, jonka keskimääräinen lämpötila on 16–32 °C. Laitetta ei pidä sijoittaa lämmönlähteen, esim. liedon, lämminvesivaraajan tai lämpöpatterin lähelle. Vältä laitteen sijoittamista suoraan auringonpaisteeseen ulkorakennukseen tai lasiverannalle. Jos sijoitat jääkaappipakastimen ulkorakennukseen, kuten autotalliin tai sivurakennukseen, asenna se eristyskerroksen yläpuolelle, koska muutoin laitteeseen muodostuu kondenssia. Älä sijoita jääkaappipakastinta seinäputukseen tai seinään kiinnitetyn kaapin tai kalusteen sisään, sillä laitteen takana oleva ilmanvaihtosäleikkö ja kyljet saattavat kuumeta. Sijoita laite niin, että sen takana on vähintään 9 cm ja sivuilla 2 cm vapaata tilaa. Älä peitä jääkaappipakastinta.

Huom! Laitetta ei saa asentaa tilaan, jonka lämpötila voi laskea alle + 5 °C.

Huom!! Suosittelemme, että laitteen alle asennetaan tarkoitusta varten erikseen valmistettu turvakaukalo. Turvakaukalon käyttö on pakollista kun laite asennetaan tilaan, jossa lattiamateriaali on muuta kuin elämätöntä materiaalia.

Jääkaappipakastimen tasapainottaminen

Jos jääkaappipakastin ei seiso vaakasuorassa, ovi ei sulkeudu tiiviisti magneettitiivisteen avulla ja sillä voi olla vaikutusta laitteen toimintaan. Kun jääkaappipakastin on lopullisella paikallaan, säädä se vaakatasoon kiertämällä etuosassa olevia jalkoja.



Puhdistus ennen käyttöönottoa

Pyyhi jääkaappipakastimen sisäosa laimealla natriumbikarbonaattiliuoksella. Huuhtelee lämpimällä vedellä ja veteen kostutetulla sienellä tai rievulla. Pese korit ja hyllyt lämpimässä saippuavedessä ja kuivaa hyvin ennen takaisin asettamista. Ulko-osat voidaan puhdistaa kiillotusvahalla. Katso lisätietoja sivulta 6.

Huomioitavaa ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon

Varmista, että pistorasia on yhteensopiva jääkaappipakastimen mukana tulleen pistokkeen kanssa. Muussa tapauksessa katso tietoja kappaleesta SÄHKÖTIEDOT (sivu 8).

Ennen päällekytkentää

ODOTA SIIRTÄMISEN JÄLKEEN VÄHINTÄÄN NELJÄ TUNTIA ENNEN KUIN KYTKET JÄÄKAAPPIPAKASTIMEN TOIMINTAAN,

jotta kylmäaine ehtii tasaantua. Jos laite on jossain vaiheessa kytketty pois päältä, odota 30 minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen päälle, jotta kylmäaine tasaantuu.

Ennen jääkaappipakastimen täyttöö

Anna laitteen käydä 24 tuntia ennen kuin laitat siihen elintarvikkeita. Siten voit varmistua, että laite toimii kunnolla ja saavuttaa oikean lämpötilan. Katso lisätietoja sivulta 5.

KÄYNNISTYS

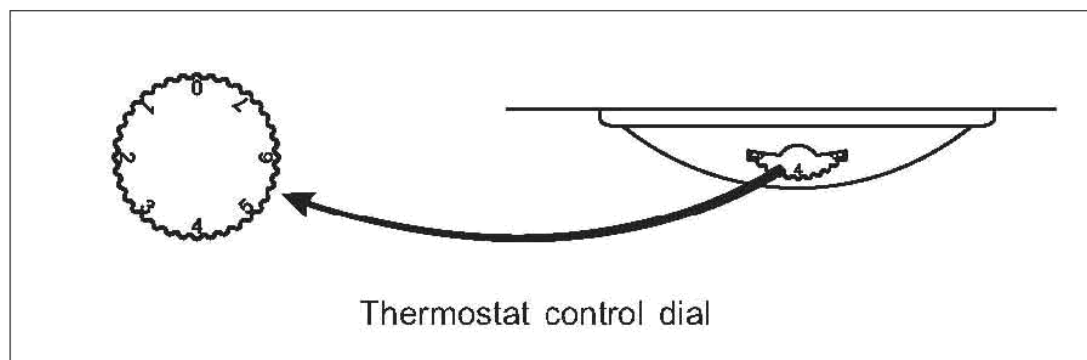
Jääkaappipakastimen päällekytkentä

1. Ennen kuin kytket jääkaappipakastimen verkkovirtaan. Termostaatin säädin sijaitsee jääkaappiosastossa.
2. Käännä termostaatin nuppi asentoon 3 ja kytke virta päälle. Jääkaapin kompressorin ja valo alkavat toimia.
3. Odota 24 tuntia ennen kuin laitat elintarvikkeita jääkaappipakastimeen. Kun laitteen lämpötila on tarpeeksi kylmä, se jäädyttää ja pakastaa ruokia riittävästi.

Lämpötilan säätö

1. Jääkaappi- ja pakastinosaston lämpötilaa säätää lämpötilansäädin, joka sijaitsee jääkaappiosaston sisäseinässä. Ennen kuin laitat ruokia pakastimeen, tarkista pakastimen termostaatin avulla, että lämpötila on alle -18 °C . Jäähtyminen voi kestää 2–3 tuntia.
2. Nupin merkinnät tarkoittavat lämpötila-alueita, EIVÄT tarkkoja lämpötila-asteita. 0 tarkoittaa POIS PÄÄLTÄ ja 7 on alin lämpötila.
3. Aloita nupin asennolla 4. Tarkista lämpötila kahden tunnin jälkeen sopivalla lämpömittarilla. Aseta jääkaapin lämpötilaksi $+2\text{ °C}$ - $+5\text{ °C}$ ja pakastimen -18 - -25 °C välille. Alenna jääkaapin lämpötilaa kääntämällä nuppia kohti asentoa 6 ja tarkasta tunnin kuluttua.

HUOMAUTUS: Jääkaappipakastin ei toimi oikealla lämpötilalla, jos se on erityisen kuumassa tai kylmässä huoneessa tai jos avaat sen oven liian usein.



Superpakastus

1. Pikapakastuksen ansiosta elintarvikkeiden sisältämä kosteus muuttuu pieniksi jääkiteiksi, jotka estävät solukalvoa vaurioitumasta ja solulimaa häviämästä sulatuksen aikana. Tämä auttaa säilyttämään ruoan ravintoaineet ja tuoreuden.
2. Tuore ruoka ja kala, joita aiotaan säilyttää pitkään, on pakastettava pikapakastuksella. Valitse pikapakastus kääntämällä lämpötilanuppi asentoon 6 ennen ruoan laittamista pakastimeen.

HUOMAUTUS: kerralla pakastettavien tuotteiden enimmäismäärä on 3 kg.

3. Kun ruoka on jäänyt, käännä nuppi takaisin normaaliasentoonsa (pikapakastuksen kesto normaalisti alle 4 tuntia).

Onko pakastin/jääkaappi tarpeeksi kylmä?

Jos olet huolissasi siitä, onko jääkaappipakastin tarpeeksi kylmä, tai haluat joskus tarkistaa lämpötilan, voit ostaa lämpömittarin jääkaapin ja pakastimen oikean lämpötilan seurantaan. Mittareita on myytävänä useimmissa supermarketeissa ja rautakaupoissa. Laita lämpömittari yöksi jääkaappiosastoon. Jos saat mittaustulokseksi arvon, joka on väliltä 0 °C ja 10 °C, lämpötila on oikea. Voit laittaa lämpömittarin myös pakastinosaston keskikoriin yöksi. Oikea lämpötila on -18 °C tai kylmempi.



KÄYTTÖ

Vinkkejä ruoan säilytykseen jääkaapissa

Noudata erityistä varovaisuutta lihan ja kalan kohdalla

Kypsää lihaa ei saa säilyttää raa'an lihan alapuolella. Näin estetään bakteerien siirtyminen raaka-aineesta valmiiseen ruokaan. Säilytä raaka liha riittävän suuressa astiassa, johon lihan mehu kerääntyy, ja peitä se kalvolla tai kelmulla.

Jätä elintarvikkeiden ympärille riittävästi tilaa

Kun asettelet ruoat väljästi, ilma pääsee kiertämään jääkaapissa pitäen kaikki osat kylminä.

Kääri elintarvikkeet!

Ruokatarvikkeet saattavat ottaa hajuja toisista ruoista ja kuivua. Pakkaa ne siksi erikseen tai peitä. Hedelmiä ja vihanneksia ei tarvitse pakata.

Esikeitetty ruoka pitää jäähdyttää kunnolla

Anna esikeitetyn ruoan jäähtyä ennen jääkaappiin laittamista. Jääkaapin sisälämpötila ei silloin nouse liikaa.

Sulje ovi!

Estä kylmänhukka rajoittamalla oven aukaisukertoja. Ennen kuin avaat oven, lajittele jääkaapissa pidettävät elintarvikkeet ostoksilla käynnin jälkeen. Älä avaa jääkaapin ovea muulloin kuin silloin, kun laitot tai haet sieltä ruokatarvikkeita.

Ruokatarvikkeiden säilyttäminen jääkaapissa

Viileä alue

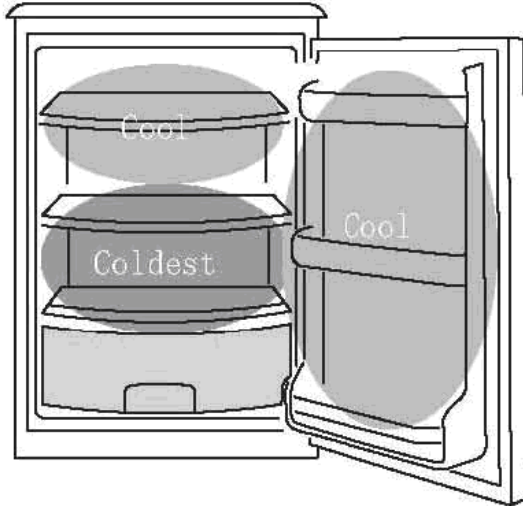
Viileänä pidettävät ruoat säilyvät kauemmin tällä alueella. Maito, kananmunat, jogurtti, hedelmämehut, kovat juustot, esim. Cheddar. Avatut salaatinkastike-, kastike- ja hillotölkit ja -pullot. Rasvat, esim. voi, margariini, vähärasvaiset levitteet, paistinrasvat ja silava.

Kylmin alue: 0 °C...5 °C

Nämä elintarvikkeet vaativat kylmää säilytystilaa, jotta ne säilyvät turvallisina:

- Raa'at ja keittämättömät ruoat tulee aina pakata.
- Esikeitettyt jäähdytetyt ruoat, kuten valmisateriat, lihapiirakat, pehmeät juustot.

- Esipaistettut lihat, esim. kinkku,
- Valmiit salaattit (mukaan lukien pakatut vihreät sekasalaattit, riisi-, perunasalaattit jne.)
- Jälkiruoat, kuten tuorejuustot, kotona valmistetut ruoat ja ylijääneet ruoat tai kermakakut.



Salaattilaatikko

Salaattilaatikko on jääkaapin kostein osa, Vihannekset, hedelmät, tuoresalaattit, pesemättömät lehtisalaattit, tomaatit ja retiisit tulisi säilyttää tässä lokerossa.

SUOSITTELEMME PAKKAAMAAN KAIKKI SALAATTILAATIKOSSA SÄILYTETTÄVÄT TUOTTEET.

HUOMAUTUS:Kääri raaka liha, siipikarja ja kala pakkaukseen ja säilytä jääkaapin alimmalla hyllyllä. Siten niiden mehu ei pääse valumaan ja koskettamaan muita elintarvikkeita. Älä säilytä jääkaapissa herkästi syttyviä kaasuja tai nesteitä.

Vinkkejä valmispakasteiden ostamiseen

Pakastimesi on neljän tähden pakastin ★★★★★

Noudata valmispakasteiden säilytysohjeita. Voit säilyttää pakasteita neljän tähden luokituskilpeen merkityn ajan. Tämä tarkoittaa säilyvyyttä pakkauksiin merkittyyn ”parasta ennen” -päiväykseen saakka.

Tarkasta jääkaappipakastimen lämpötila

Tarkista, että kaupasta ostamasi pakasteet on säilytetty oikeassa lämpötilassa eli alle -18 °C:ssa.

Valitse pakkaukset huolellisesti

Varmista, että pakasteen pakkaus on ehjä.

Osta pakasteet viimeiseksi

Osta kaupassa käydessäsi pakasteet viimeiseksi.

Pidä pakasteet yhdessä

Yritä pitää pakasteet yhdessä sekä kaupassa että kotimatalla, sillä niin ne pysyvät kylmempinä.

Laita pakasteet heti pakastimeen

Älä osta pakasteita, ellei voi laittaa niitä pakastimeen heti. Useimmissa supermarketeissa ja rautakaupoissa on myytävänä kylmälaukkuja, jotka pitävät pakasteet kylminä pitempään.

Pakasteiden sulatus

Kaikkia ruokia ei tarvitse sulattaa ennen keittämistä. Vihannekset ja pasta voidaan lisätä suoraan kiehuvaan veteen tai höyrykeittää ne. Jäätäneet kastikkeet ja keitot voidaan laittaa kasariin hiljaa kuumenemaan, kunnes ne sulavat.

Hyödyllisiä vihjeitä tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen

Osta hyvänlaatuisia elintarvikkeita ja käsittele niitä mahdollisimman vähän. Jaa ruoka pieniin annoksiin, jotta se pakastuu ja sulaa nopeammin. Voit myöhemmin sulattaa vain tarvitsemasi määrän.

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

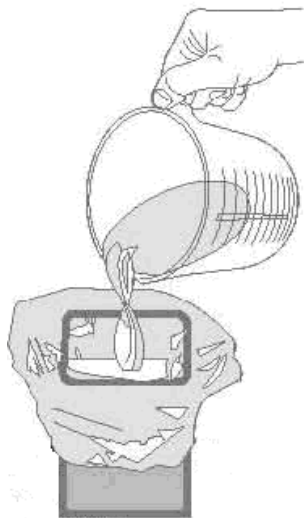
Arvioi ensin, kuinka paljon ruokaa haluat pakastaa. Jos pakastat suuria määriä tuoretta ruokaa, käännä termostaatin säädin maksimiasentoon. Tämä alentaa pakastimen lämpötilaa (n. -30 °C), jolloin ruoka pakastuu nopeammin ja laatu pysyy hyvänä. Energian säästämiseksi tätä ei ole hyvä tehdä kuitenkaan kovin usein.

Valmistelut pakastusta varten

- Anna keitetyn ruoan jäähtyä täydellisesti.
- Jäähdytä ruoka jääkaapissa ennen pakastamista, jos mahdollista.
- Mieti, miten haluat valmistaa pakastetun ruoan.
- Älä pakasta ruokaa metalliastioissa, sillä ehkä haluat lämmittää sen mikroaaltouunissa heti pakastimesta oton jälkeen.
- Käytä supermarketeissa myytäviä pakastepusseja tai pakastuskelmuja, polyeteenipusseja, muoviasiatioita, alumiinifoliota happamille ruoille (esim. sitrushedelmät).
- Älä käytä tarrakalvoa tai lasia. Älä käytä käytettyjä ruoka-astioita (ellei ole pessyt niitä ensin huolellisesti).

- Purista pusseista ilmaa ulos niin paljon kuin mahdollista. Saatavana on erikoisia tyhjiöpumppuja, jotka imevät liian ilman pois pakkauksesta.
- Jätä pieni ”ilmatila” nesteille, jotka jäätyessään laajenevat.
- Voit käyttää pakastimen tilaa tehokkaasti, jos pakastat nesteet (tai kiinteät nestettä sisältävät ruoat, kuten muhennokset) neliskulmaisena.

Tätä kutsutaan nimellä ”performing”. Kaada neste polyeteenipussiin, joka on asetettu neliskulmaisen astiaan sisään. Pakasta neste tällä tavalla, ota jäätynyt pussi pois astiasta ja sulje pussi.



Merkitse kaikki pakkaukset

- Monet elintarvikkeet näyttävät jäätyneinä samanlaisilta, joten huolellinen merkitseminen auttaa muistamaan, mitä pakkaus sisältää. Ruokamyrkytyksen vaara on olemassa, jos säilytysaikoja ylitetään. Merkitse itse laittamasi ruoan pakastuspäivä pakkaukseen, jottei suositeltua säilytysaikaa ylitettäisi.
- Voit käyttää tähän erikoisia jääkaappi-/pakastustarroja ja kyniä. Tarroja on saatavilla useina väreinä, mikä helpottaa jääkaappipakastimen tehokasta käyttöä. Voit esimerkiksi merkitä lihan punaisella ja vihannekset vihreällä. Kun käytät erivärisiä tarroja joka vuosineljänneksellä, tuotteiden kierto on helpompaa ja tehokkaampaa.
- Kirjoita pakkauksen päälle sisältö ja päivämäärä. Kirjoita myös paino ja valmistusvihjeitä kuten ”sulata ensin” tai ”keitä pakastettuna” ja pidä erillistä ”lokikirjaa”, mitä on missäkin laatikossa. Säästät aikaa, kun sinun ei tarvitse turhaan avata ovea ja katsoa kaikkia laatikoita läpi.

Suosittelut säilytysajat

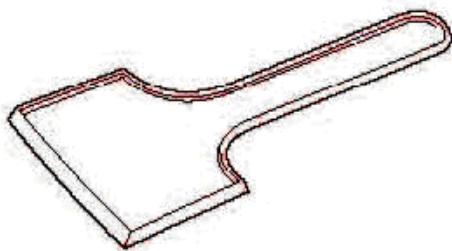
Suosittelut säilytysajat ilmoitetaan elintarvikkeiden pakkauksissa.

SULATUS

Sulatus

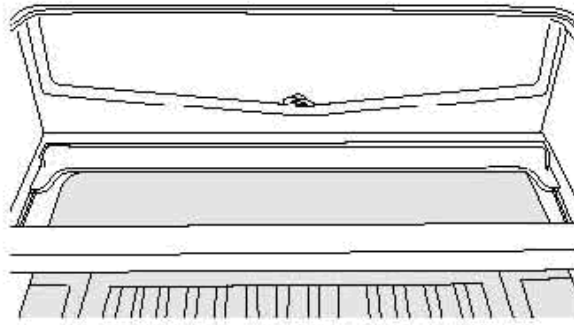
Ajan myötä jääkaappipakastimen joihinkin osiin muodostuu huurretta. Ajan myötä jääkaappipakastimen joihinkin osiin muodostuu huurretta. Huurteen voi poistaa tilapäisesti muovikaapimella. Älä KOSKAAN käytä metallista tai terävää laitetta. Jääkaappipakastimen tehokkuuden säilyttämiseksi on syytä tehdä täydellinen sulatus noin kerran vuodessa tai, jos huurrekerroksen paksuus on yli 5 mm. Tämä on tehtävä, jos huurrekerrosta ei voida kaapia pois tai jos se alkaa vaikuttaa ruoan säilytykseen. Sulata pakastin, kun siellä on mahdollisimman vähän pakasteita, ja tee seuraavasti:

1. Poista pakastimesta pakasteet, kytke laite pois toiminnasta ja jätä ovet auki. Jos mahdollista, laita pakasteet toiseen jääkaappipakastimeen tai jääkaappiin. Jos se ei ole mahdollista, kääri elintarvikkeet paksultsi sanomalehteen tai suuriin pyyhkeisiin ja sen jälkeen paksuun huopaan tai peitteeseen ja laita viileään paikkaan.
2. Raaputa muovikaapimella huurrekerrosta pois niin paljon kuin mahdollista. Voit nopeuttaa sulamista laittamalla kuumaa vettä sisältäviä astioita jääkaappipakastimen sisään. Kun jää alkaa sulaa, raaputa se pois muovikaapimella.
3. Kun kaikki jää on sulanut, puhdista jääkaappipakastin ohjeiden mukaisesti.



Jääkaappipakastimen sisäpuolen puhdistus

Puhdista jääkaappipakastin sulatuksen jälkeen sisäpuolelta laimealla natriumbikarbonaattiliuoksella. Huuhtelee lämpimällä vedellä ja veteen kostutetulla sienellä tai rievulla ja pyyhi kuivaksi. Pese korit lämpimässä saippuvedessä ja kuivaa hyvin ennen takaisin asettamista. Jääkaapin takaseinään muodostuu kondenssia; vesi valuu tavallisesti takaseinää pitkin alas salaattilaatikon takana olevaan tyhjennysaukkoon.



Tyhjennysaukossa on ”puhdistustikku”. Se varmistaa, että pieniä ruokamuruja ei voi päästä tyhjennysaukkoon. Kun olet puhdistanut jääkaapin sisäpuolelta ja poistanut kaikki ruokajäämät, puhdista aukko ”puhdistustikulla”.

Jääkaappipakastimen ulkopuolen puhdistus

Käytä tavallista huonekaluvahaa jääkaappipakastimen ulkopuolen puhdistamiseen. Varmista, että ovet ovat kiinni, jotta vahaa ei pääse oven magneettitiivisteeseen tai sisälle. Jääkaappipakastimen takana oleva lauhdutinritilä ja läheiset osat voidaan imuroida pehmeällä harjalla.

Jääkaappipakastimen osien puhdistuksessa ei saa käyttää karkeita puhdistusaineita, karhunkieltä tai liuottimia.

Puhdistusvihje

Sulata kaappi, kun siellä on mahdollisimman vähän tavaraa.

VIANETSINTÄ JA HUOLTO

Vianetsintä

Sähkökatko

Jos jääkaappi-/pakastinosaston sisälämpötila on -18 °C tai alle sähkön palautuessa, elintarvikkeet ovat turvallisia. Ruoat pysyvät jäätyneinä noin 16 tuntia, kun ovi on suljettu. Älä avaa jääkaappipakastimen ovea tarpeettomasti.

Jääkaappipakastin on poikkeuksellisen kylmä

Termostaatin säädintä on ehkä vahingossa säädetty korkeammaksi.

Jääkaappipakastin on poikkeuksellisen lämmin

Kompressori ei ehkä toimi. Käännä termostaatin säädin maksimiasetukseen ja odota muutamia minutteja. Jos et kuule hyrinää, kompressori ei toimi. Ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen.

Jääkaappipakastin ei toimi

Tarkista, että pistoke on kytketty pistorasiaan ja laite käynnistetty. Tarkista, ettei pistokkeen varoke ole palanut. Liitä

toinen laite (esim. lamppu) pistorasiaan, jotta voit tarkistaa, että pistorasia toimii. Aseta jääkaappipakastin hyvin tuuletettuun tilaan, jonka lämpötila on 16 °C :n ja 32 °C :n välillä. Odota 30 minuuttia ennen kuin kytket jääkaappipakastimen toimintaan.

Jääkaappipakastimen ulkopinnalle ilmestyy kondenssia

Tämä voi johtua huoneen lämpötilan muutoksesta. Pyyhi pakastin puhtaaksi kosteudesta. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen.

Jääkaappipakastimen sisältä kuuluu ääntä

Jos et ole ennen omistanut jääkaappipakastinta, tulet huomaamaan, että siitä kuuluu erilaisia epätavallisia ääniä. Useimmat äänet ovat aivan normaaleja, mutta sinun pitäisi olla tietoinen niistä!

PULPUTUS, SUHINA

Pulputtavia ääniä voi kuulua, kun kylmäaine kiertää jäähdytysjärjestelmässä. Tämä ilmiö on korostunut freonivapaiden kaasujen käyttöönotosta lähtien. Tämä ei ole vika eikä se vaikuta jääkaappipakastimen suorituskykyyn.

HYRINÄ, SURINA TAI NAKUTUS

Tämä ääni tulee kompressorin moottorista, kun se pumppaa kylmäainetta järjestelmän läpi.

Jääkaappipakastimen siirtäminen

Sijainti

Laitetta ei pidä sijoittaa lämmönlähteen, esim. liedon, lämminvesivaraajan tai lämpöpatterin lähelle. Vältä laitteen sijoittamista suoraan auringonpaisteeseen ulkorakennukseen tai lasiverrannalle.

Jääkaappipakastimen tasapainottaminen

Varmista, että jääkaappipakastin on vaakasuorassa. Asenna laite vaakasuoraan säädettävien etujalkojen avulla. Jos jääkaappipakastin ei seiso vaakasuorassa, ovet eivät sulkeudu tiiviisti magneettitiivisteiden avulla ja sillä voi olla vaikutusta laitteen toimintaan.

Älä käynnistä jääkaappipakastinta 4 tuntiin

Odota asennuksen jälkeen 4 tuntia ennen kuin kytket laitteen päälle, jotta kylmäaine ehtii tasaantua.

Asennus

Älä peitä tai tuki laitteen ilmareikiä tai rutilöitä.

Huolto

Tämän laitteen saa huoltaa vain valtuutettu asentaja ja huollossa on käytettävä vain alkuperäisiä varaosia.

Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse.

Kokemattomien henkilöiden suorittamat korjaukset voivat johtaa tapaturmaan tai laitehäiriöön. Ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen.

Jos laite on pitkän aikaa käyttämättömänä, irrota se virtalähteestä, tyhjennä ruokatarvikkeista ja puhdista laite. Jätä ovi raolleen, jotta sisälle ei muodostu epämiellyttäviä hajuja.

Sisävalon vaihto

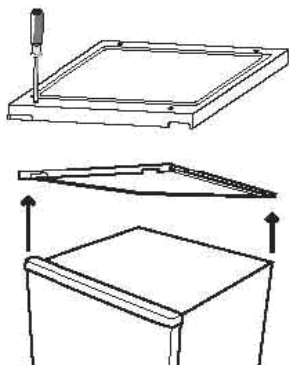
1. Ennen kuin vaihdat hehkulamppua, paina ja käännä termostaatin säädin asentoon 0 ja irrota virransyötöstä.
2. Nosta hehkulampun suojuksen ylös.
3. Irrota vanha hehkulamppu ruuvaamalla sitä vastapäivään.
4. Aseta uusi hehkulamppu (10 W) kiertämällä sitä myötäpäivään ja varmista, että se on hyvin paikoillaan lampun pidikkeessä.
5. Laita suojuksen takaisin ja kytke jääkaappipakastin takaisin virransyöttöön ja käynnistä laite.

Oven avautumissuunnan vaihto

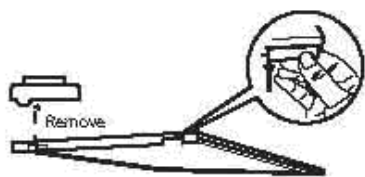
Voit vaihtaa avautumissuunnan itse noudattamalla näitä ohjeita:

Tarvittavat työkalut: ristipääruuvitaltta / litteäteräinen ruuvitaltta / kuusioavain

1. a. Irrota ensin kaikki suojuksen ruuvit.
b. Nosta jääkaapin yläkansi pois paikaltaan.



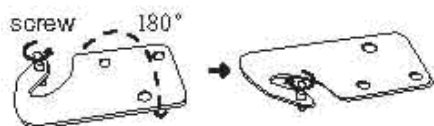
- c. Irrota vasemman saranan suojus. Asenna oikean saranan suojus.



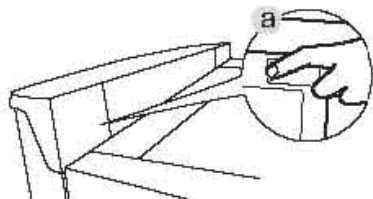
2. a. Irrota ruuvit, nosta saranan kiinnike ja ota se pois.



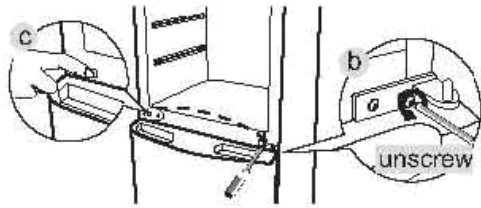
- b. Irrota pultti ruuvitaltalla ja käännä saranan kiinnike ja kiinnitä pultti takaisin kiinnikkeeseen. Irrota jääkaapin ovi.



3. a. Nosta yläsaranan suojus jääkaapin ovesta ja laita se sille puolelle, johon haluat asentaa.



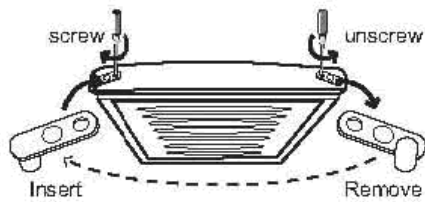
- b. Irrota ruuvit ja ota keskisarana irti. Nosta pakastimen ovi ylös ja aseta se syrjään.



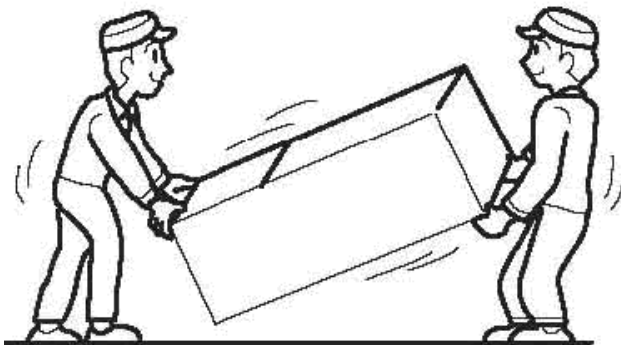
c. Irrota ruuvien suojuksset ja aseta ne vastakkaiselle puolelle.

4. Irrota alasaranan adapteri pakastimen ovesta. Siirrä adapteri vastakkaiselle puolelle. Varmista, että se on hyvin paikoillaan.

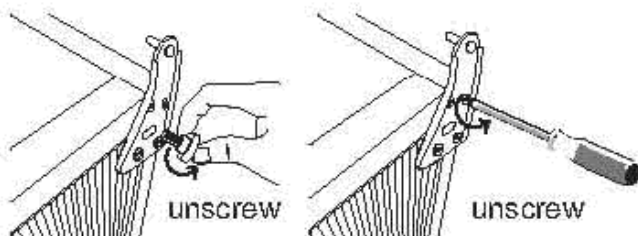
Underside view of the freezer door



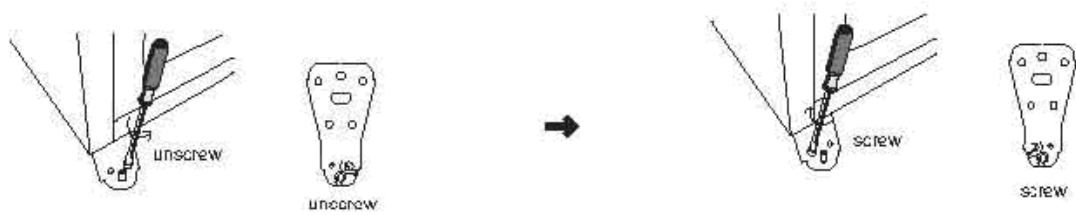
5. a. Kallista jääkaappia varovasti. Jääkaapin kallistamiseen tarvitaan kaksi henkilöä oven kätisyyden vaihdon yhteydessä.



- b. Irrota ruuvit ja alasarana. Irrota sen jälkeen säädettävät jalat molemmilta puolilta ja kiinnitä ne vastakkaiselle puolelle.



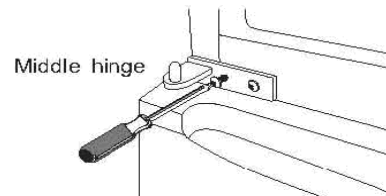
6. Irrota ruuvi alasaranasta ja kiinnitä sarana vastakkaiselle puolelle. Asenna pakastimen ovi takaisin paikoilleen.



7. Ruuvaa sen jälkeen keskisarana takaisin jääkaapin vastakkaiselle puolelle.

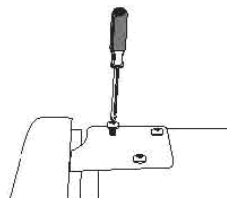


Ensure the freezer door is aligned horizontally and vertically, so that the seals are closed on all sides before finally tightening the hinge.

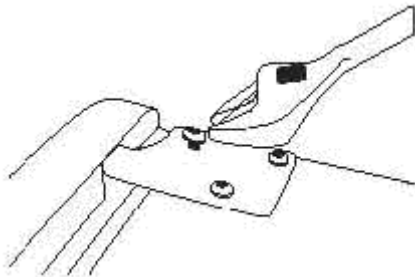


8. Asenna jääkaapin ovi takaisin paikoilleen. Varmista ennen yläsaranan lopullista kiristämistä, että pakastimen ovi on säädetty vaaka- ja pystysuunnassa niin, että tiivisteet sulkevat ovet kaikilta puolilta.

a. Asenna saranan kiinnike ja ruuvaa se jääkaapin yläosaan.



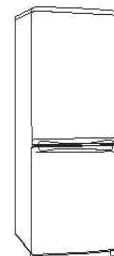
b. Käytä tarvittaessa kiintoavainta.



9. Aseta yläkansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuveilla. Suorita vaiheet 1a - 1c päinvastaisessa järjestyksessä.



Double check that the door is aligned correctly and all the seals are closed on all sides. If necessary, re-adjust the levelling feet.



HUOMAUTUS: Jos haluat oven avautuvan toiseen suuntaan, suosittelemme, että otat yhteyttä pätevään asentajaan. Voit yrittää vaihtaa kätisyyttä itse, jos uskot olevasi pätevä

tekemään sen.

Säilytä kaikki irrotetut osat oven takaisin asentamista varten. Jääkaappipakastimen on seisottava tukevalla alustalla, jottei se liu'u oven vaihdon aikana. Älä laita jääkaappipakastinta kyljelleen, sillä muutoin kylmäainejärjestelmä voi vaurioitua. Varmista, että laite on irrotettu virtalähteestä ja on tyhjä. Suosittelemme, että asennuksen suorittaa kaksi henkilöä.

SÄHKÖTIEDOT

LAITE ON MAADOITETTU

Tässä laitteessa on varokkeella suojattu maadoitettu pistotulppa , joka sopii käytettäväksi kaikissa rakennuksissa, joissa on sähkötietojen mukaiset pistorasiat.

Jos asennettu pistoke ei sovi pistorasioihin, se on poistettava ja hävitettävä huolellisesti. Hylättyä pistoketta ei saa työntää pistorasiaan mahdollisen sähköiskun välttämiseksi.

Tämä laite noudattaa seuraavien EY-direktiivien vaatimuksia:

73/23/ETY (pienjännitedirektiivi)

89/336/ETY (EMC-direktiivi)

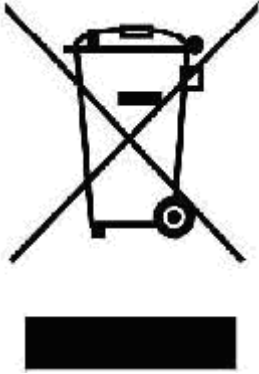


Alternating current

Watt

Communate Euoppene

Laitteen oikea hävitystapa



Tämä merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana EU:n alueella. Valvomattomasta jätteiden hävityksestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristövahinkojen tai terveydelle vaarallisten haittojen estämiseksi laite on kierrätettävä vastuullisella tavalla. Näin edistät myös materiaaliresurssien kestävä uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite asianmukaiseen kierrätykseen tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta laite on ostettu. Jälleenmyyjä voi toimittaa tuotteen ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Tämä laite on tarkoitettu elintarvikkeiden säilyttämiseen kotitalous- ja muussa käytössä kuten

- liikkeiden, toimistojen ja muiden työtilojen henkilökunnan keittiöissä
- maataloissa tai hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden huoneissa
- aamiaismajoituksissa;
- catering- ja muissa tukkukauppakäytöissä.

Keskushuoltoomme: Honkoliini Oy, Sarankulmankatu 25,33900 TAMPERE,
p. 03-22254 900 Jatkuvan tuotekehittelyn vuoksi pidätämme oikeudet muutoksiin.

Tekniset tiedot:

Ominaisuus/malli	HJK231
Jännite: V/Hz	220-240/50
Virtalähde/Sulake: A	maadoitettu10
Tilavuus /netto: ltr (jk/pk).	166/65
Pakastuslaatikot	3
Pakastuskapasiteetti: kg/ 24h	3
Energiankulutus/ luokka: A+	0.64 kWh/24h
Äänitaso: dB(A)	40
Mitat (K x L xS) :mm	1672x545x547
Hyllyjen lukumäärä	3

Maahantuonti ja markkinointi:



SUOMEN KODINKONETUKKU OY

**MODELL NR:
HJK231**

BRUKSANVISNING

SÄKERHET



VARNING!

Det är förenat med risker för andra än auktoriserad servicepersonal att utföra service eller reparationer som medför att paneler måste demonteras. För att undvika risk för elchock, försök inte själv reparera denna apparat.

Säkerhetsråd

Använd inte elektriska apparater såsom en hårtork eller värmare för att avfrostas ditt kyl-/frysåp.

Behållare med lättantändliga gaser eller vätskor kan läcka vid låga temperaturer.

Förvara inga behållare med lättantändliga material, såsom sprejflaskor, patroner till brandsläckare i kyl-/frysåpet.

Placera inte kolsyrade eller mousserande drycker i frysutrymmet. Glasspinnar kan förorsaka "frostbränna" vid förtäring direkt från kylan/frysen.

Hantera inte föremål från frysutrymmet med våta händer då detta kan förorsaka skrubbsår eller "frostbränna". Flaskor och burkar får inte placeras i frysutrymmet då de kan spricka när innehållet fryser. Tillverkarens rekommenderade förvaringstider måste följas. Se relevanta anvisningar.

Tillåt inte att barn manipulerar kontrollerna eller leker med kylan/frysen. Kylan/frysen är tung. Var försiktig när du flyttar den. Det är farligt att ändra specifikationen eller försöka modifiera denna produkt.

Förvara inte lättantändliga gaser eller vätskor i ditt kyl-/frysåp.

Om nätsladden har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller motsvarande kvalificerad person för att undvika att fara uppstår.

Barn skall hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysik, sensorisk eller mental förmåga, och inte heller av personer som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap, utom i sådana fall då de erhållit vägledning eller anvisningar hur diskmaskinen ska hanteras av en person som ansvarar för deras säkerhet. Denna apparat är avsedd för användning i hemmiljö och liknande tillämpningar såsom

- personalkök i affärer, kontor eller andra arbetsplatser;
- jordbruksbyggnader och av gäster i hotell, motell och andra miljöer av bostadstyp;
- miljöer av typen bed and breakfast;
- catering och liknande icke säljande tillämpningar.

Håll ventilationsöppningar i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen fria från hinder.

Använd inte mekaniska enheter eller andra hjälpmedel för att påskynda avfrostningsprocessen om detta inte rekommenderas av tillverkaren.

Skada inte kylkretsen.

Använd inte elektriska apparater i förvaringsutrymmena för matvaror såvida inte de är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.

Bortskaffning

Gamla apparater har fortfarande ett visst värde. En miljövänlig bortskaffningsmetod säkerställer att värdefulla råvaror kan återvinnas och återanvändas.

Köldmediet i din apparat och isoleringsmaterial kräver speciella bortskaffningsprocedurer. Säkerställ att inget av rören på apparatens baksida skadas före bortskaffningen.

Uppdaterad information angående alternativ för bortskaffning av din gamla apparat och emballaget från den nya kan erhållas från lokala myndigheter.

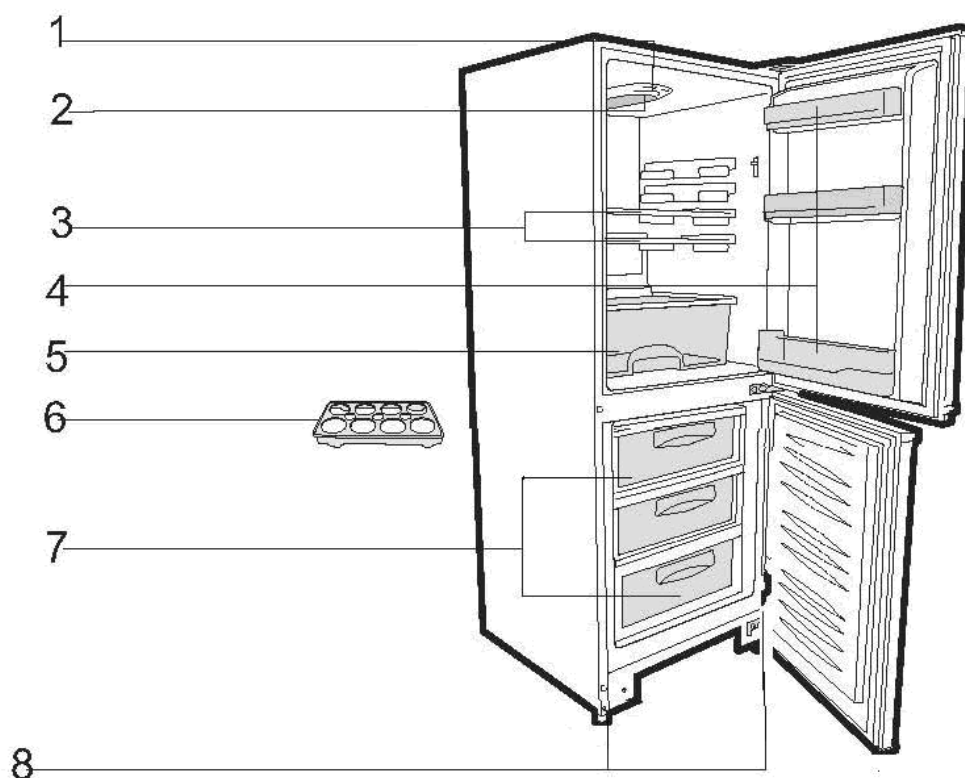
Lås

Om ditt kyl-/frysskåp är försett med ett lås för att förhindra att barn stänger in sig i skåpet, ska nyckeln förvaras utom räckhåll och inte i apparatens närhet. Vid bortskaffning av ett gammalt kyl-/frysskåp ska lås och spärrar brytas av.

INTRODUKTION

Före första användningen

Läs dessa anvisningar och säkerhetsriktlinjerna på [sidan 2](#) noga innan du använder ditt nya kyl-/frysskåp. Kyl-/frysskåpet är endast för inomhus, hemmaanvändning.



Nr	Beskrivning
1	Termostat
2	Innerbelysning
3	Justerbara hyllor
4	Flaskförvaring
5	Grönsakslåda
6	Ägghållare
7	Fryslådor
8	Nivelleringsfot

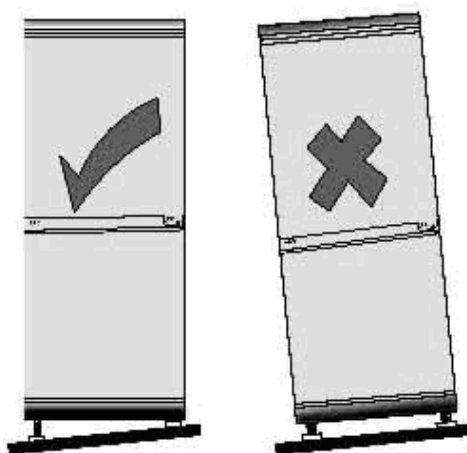
INSTALLATION

Placering

Vid val av plats för ditt kyl-/frysskåp ska du säkerställa att golvet är plant och stabilt, och att rummet är välventilerat med normal rumstemperatur mellan 16 °C och 32 °C. Undvik att placera ditt kyl-/frysskåp nära en värmekälla, t.ex. en spis, värmepanna eller värmeelement. Undvik också direkt solljus i tillbyggnader eller uterum. Om du placerar ditt kyl-/frysskåp i ett uterum såsom ett garage eller en tillbyggnad, ska skåpet placeras högre än fuktspärren då kondens annars kommer att bildas på skåpets paneler. Placera aldrig kyl-/frysskåpet infällt i en vägg eller inbyggt i skåp eller möbler när ditt kyl-/frysskåp arbetar. Gallret på baksidan och sidorna kan bli mycket varma. Det ska därför placeras så att minst 9 cm fritt utrymme finns bakom skåpet och 2 cm fritt utrymme finns på sidorna. Täck inte över kyl-/frysskåpet.

Nivellering av kyl-/frysskåp

Om kyl-/frysskåpet inte står jämnt kommer dörren och den magnetiska tätningen att påverkas och kan orsaka att kyl-/frysskåpet inte fungerar korrekt. När kyl-/frysskåpet har ställts på plats ska det jämnas upp genom att vrida fötterna på framsidan.



Rengöring före användning

Torka av skåpets insidor med en svag bikarbonatlösning. Skölj sedan med varmt vatten och använd en fuktig svamp eller trasa. Diska korgarna och hyllorna i varmt såpvatten och torka torrt innan de sätts tillbaka i kyl-/frysskåpet. Kyl-/frysskåpets utvändiga delar kan rengöras med vaxpolermedel. Se sidan 6 för ytterligare information om rengöring.

Innan stickkontakten sätts i vägguttaget MÅSTE DU

Kontrollera att vägguttaget är kompatibelt med stickkontakten på kyl-/frys-skåpet nätsladd. Om inte, var god se avsnittet "ELINFORMATION" på sidan 8.

Innan uppstart!

STARTA INTE KYL-/FRYSSKÅPET INOM FYRA TIMMAR SEDAN DET FLYTTATS. Kylmedlet måste ha tid att stabiliseras. Om apparaten stängs av, vänta 30 minuter innan den startas igen för att låta kylvätskan stabiliseras.

Innan du fyller ditt kyl-/frys-skåp

Innan du förvarar matvaror i ditt kyl-/frys-skåp ska du starta skåpet och vänta 24 timmar för att säkerställa att det fungerar korrekt och att utrymmenas temperaturer faller till rätta värden. Se sidan 5 för ytterligare detaljer.

UPPSTART

Slå på ditt kyl-/frys-skåp

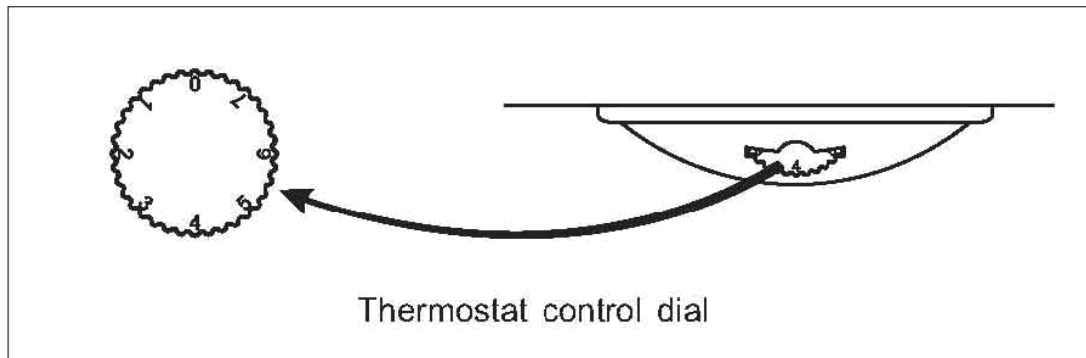
1. Innan du ansluter kyl-/frys-skåpet till kraftförsörjningen. Termostatens vred är placerat inne i kylutrymmet.
2. Vrid termostatvredet till "3" och slå på elektriciteten. Kompressorn och lampan inne i kylskåpet kommer att börja fungera.
3. Vänta 24 timmar innan du placerar matvaror i kyl-/frys-skåpet. Temperaturerna i utrymmena är då tillräckligt låga för att kyla och frysa matvarorna.

Justering av temperatur

1. Temperaturen i kyl- och frysutrymmen kontrolleras av temperaturkontrollern som är installerad på kylutrymmets innervägg. Vi rekommenderar att du använder en frystermometer för att kontrollera att temperaturen är lägre än -18 °C innan du lägger in matvarorna. Detta kan ta 2-3 timmar.
2. Markeringarna på vredet är temperaturgraderingar, INTE de exakta temperaturerna. "0" är FRÅN-läge, och "7" anger den lägsta temperaturen.
3. Börja med vredet inställt till "4". Kontrollera temperaturen med en lämplig termometer efter 2 timmar. Temperaturen i kylutrymmet ska ställas in till mellan +2 och +5 °C och

temperaturen i frysutrymmet kommer att variera mellan -18 och -25 °C under en normal cykel. För att sänka temperaturen i kylutrymmet ska vredet vridas mot "6", varefter temperaturen kontrolleras efter en timme.

ANMÄRKNING: Kyl-/frysskåpet kan inte hålla korrekt temperatur om det står i ett mycket varmt eller kallt rum, eller om du öppnar dörrarna alltför ofta.



Snabbfrysning

1. Snabbfrysning förorsakar att fukten i matvarorna fryser till små iskristaller som förhindrar att cellmembranen skadas och att cytoplasman går förlorad vid upptining vilket medför att matvarornas ursprungliga färskhet och näringsvärde kan bevaras.
2. Färskt kött och färsk fisk som ska långtidsförvaras måste snabbfrysas. Ställ temperaturvredet i läge "6" innan matvarorna läggs in i frysutrymmet.
OBS: Största tillåtna kapacitet är 3 KG åt gången.
3. Efter snabbfrysning kan vredet ställas tillbaka till det ursprungliga läget (Normal snabbfrysning får inte överskrida 4 timmar).

Är kyl-/frysskåpet tillräckligt kallt?

Om du oroar dig över att ditt kyl-/frysskåp kanske inte är tillräckligt kallt, eller om du vill kontrollera temperaturen, kan du köpa en kyl-/frystermometer. Dessa finns tillgängliga i de flesta stormarknader och järnaffärer. Placera termometern i kylutrymmet och låt den ligga kvar över natten. Inställning av korrekt temperatur

Rätt temperatur är mellan 0 °C och 10 °C. Alternativt kan du lägga termometern i mellersta lådan i frysutrymmet och låta den ligga där över natten. Rätt temperatur är -18 °C eller lägre.



I ANVÄNDNING

Tips på hur man håller matvaror perfekta i kylskåpet

Var extra noga med kött och fisk

Kokt kött ska alltid förvaras på en hylla ovanför rått kött för att undvika överföring av bakterier. Lägg rått kött på ett tillräckligt stort fat så att köttsafterna samlas på fatet och täck med plastfolie eller aluminiumfolie.

Lämna utrymme runt matvarorna.

Den kalla luften kan då cirkulera genom utrymmet vilket säkerställer att det förblir kallt.

Slå in matvarorna!

Matvarorna ska förpackas separat och slås in för att förhindra att de tar lukt och torkar. Frukt och grönsaker behöver inte slås in.

Tillredda matvaror ska kylas ordentligt

Låt tillredda matvaror kallna innan de placeras i kylskåpet. Detta förhindrar att temperaturen i kylutrymmet inte stiger.

Stäng dörren!

Försök begränsa antalet gånger som dörren öppnas för att hindra att den kalla luften strömmar ut. Sortera matvarorna efter köpet och innan du öppnar kylskåpsdörren. Öppna dörren endast för att lägga in eller ta ut matvaror.

Placering av matvaror i kylskåpet

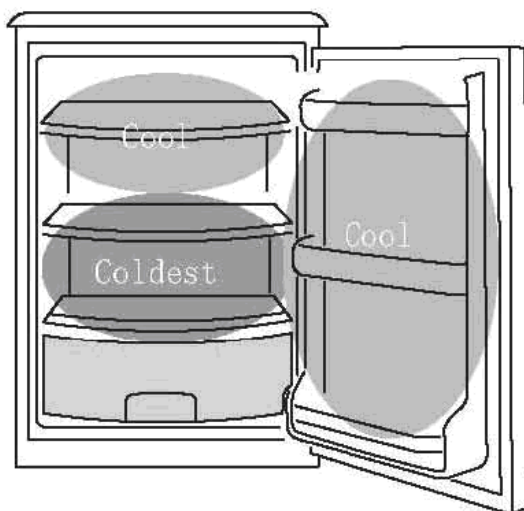
Kylområde

Här ska sådana matvaror som håller längre om de förvaras kallt placeras. Mjök, ägg, yoghurt, fruktjuice, hårdost såsom Cheddar. Öppna burkar och flaskor med salladssåser, såser och sylt. Fetter, t.ex. smör, margarin, pålägg med lågt fetthinnehåll, matfett och ister.

Kallaste området: 0 °C till 5 °C

Här ska matvaror som måste förvaras kallt för att hålla dem färska förvaras.

- Råa och okokta matvaror ska alltid slås in.
- Tillredda kalla matvaror såsom färdiglagade måltider, köttpajer, mjuka ostar.
- Tillrett kött såsom skinka.
- Tillredda sallader (inklusive förpackade blandsallader, ris, potatissallad, etc.).
- Desserten, t.ex. Fromage frais, hemlagad mat och rester eller gräddtårter.



Grönsakslåda

Detta är den mest fuktiga delen av kylskåpet. Grönsaker, frukt, färsk sallad såsom otvättad hel grönsallad, hela tomater, rädisor mm. kan förvaras här.

VI REKOMMENDERAR ATT SAMTLIGA VAROR I SALLADSLÅDAN ÄR INSLAGNA.

MÄRK: Slå alltid in och förvara rått kött, fågel och fisk på nedersta hyllan i kylskåpet. På så sätt förhindras att de droppar eller kommer i kontakt med andra varor. Förvara inte lättantändliga gaser eller vätskor i kylskåpet.

Tips för köp av frysta matvaror

Ditt frysskåp är 4-stjärnigt

Läs förvaringsråden på förpackningen när du köper frysta varor. Du kan förvara produkten under den tidsperiod som anges vid de 4 stjärnorna. Detta är vanligen "Bäst före" som anges på förpackningens framsida.

Kontrollera temperaturen i kyl-/frysskåpet

Kontrollera temperaturen i frysdiskens när du köper frysta matvaror. Temperaturen ska vara lägre än -18 °C.

Välj förpackningar noga

Säkerställ att förpackningen är i perfekt skick.

Köp de frysta varorna sist.

Plocka alltid de frysta produkterna sist när du handlar.

Håll de frysta varorna tillsammans

Försök hålla de frysta varorna tillsammans för att hålla dem kalla under hemresan.

Lägg varorna i frysskåpet omedelbart.

Köp inte frysta matvaror om du inte kan lägga dem i frysskåpet omedelbart. Extra isolerade väskor kan köpas i de flesta stormarknader och järnaffärer. De håller frysta varor kallare under längre tid.

Upptining av frysta matvaror.

Vissa varor behöver inte tinas före tillredning. Grönsaker och pasta kan läggas direkt i kokande vatten eller ångkokas. Frusen korv och soppa kan placeras i en kastrull och värmas sakta tills de tinats.

Användbara tips för infrysning av färska matvaror

Köp matvaror av god kvalitet och hantera dem så lite som möjligt. Frys varorna i små mängder. De fryser snabbare, tinar snabbare, och du kan äta den mängd du behöver.

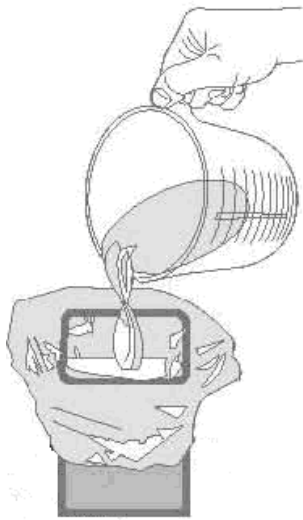
Frysa färska matvaror

Uppskatta först hur mycket mat du kommer att frysa in. Om du fryser in stora mängder

färska varor ska termostatvredet vridas till högsta siffran. Detta sänker temperaturen i frysutrymmet (till cirka $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$) vilket fryser varorna snabbare och bidrar till att bevara smaken. Du bör dock inte göra detta alltför ofta för att spara energi.

Förberedelser för infrysning

- Låt tillredd mat kallna helt.
- Kyl om möjligt maten i kylskåpet innan den placeras i frysskåpet.
- Tänk på hur du kommer att tillaga den frysta maten.
- Frys inte in varor i metallbehållare då du kanske vill värma dem i mikrovågsugnen direkt från frysen.
- Använd speciella fryspåsar som finns på stormarknader, frysfolie, polyetenpåsar, plastbehållare eller aluminiumfolie för sura matvaror (såsom citrusfrukter).
Använd inte plastfolie eller glas. Använd inte använda matbehållare (om de inte först rengjorts grundligt).
- Ta bort så mycket luft som möjligt ur behållarna. Speciella vakuumpumpar finns för att suga ut luften ur förpackningen.
- Lämna litet luft vid infrysning av vätskor så att de kan utvidgas.
- Utrymmet i frysskåpet kan utnyttjas mest effektivt om du fryser vätskor (eller fasta matvaror med vätska såsom stuvningar) i fyrkantiga block.
Detta förfarande kallas "performing" på engelska. Häll vätskan i en polyetenpåse som placerats i en fyrsidig behållare. Frys in i behållaren och ta därefter ut den frysta påsen ur behållaren och förslut påsen.



Märk alla förpackningar

- Många matvaror ser likadana ut när de frysts in varför noggrann märkning hjälper dig att minnas vad en förpackning innehåller. Risk för matförgiftning föreligger om

förvaringstiderna överskrids. Anteckna även infrysningsdatum på hemlagad mat så du är säker på att du inte äter mat efter den rekommenderade längsta förvaringstiden.

- Du kan köpa speciella etiketter och pennor för användning på frysta och kylda varor. Etiketterna finns i olika färger vilket underlättar effektiv användning av ditt kyl-/frys-skåp. Du kan till exempel märka kött med röda etiketter och grönsaker med gröna. Olika färg för olika kvartal kan också hjälpa dig att på ett effektivt sätt rotera varorna i frysen.
- Anteckna innehåll och datum. Lägg till vikten och meddelanden om tillredningen såsom "tina först" eller "kokas fryst", och för en separat "loggbok" över vad som finns i varje låda. Du sparar då tid genom att inte behöva öppna dörren och leda igenom alla lådorna.

Rekommenderade förvaringstider

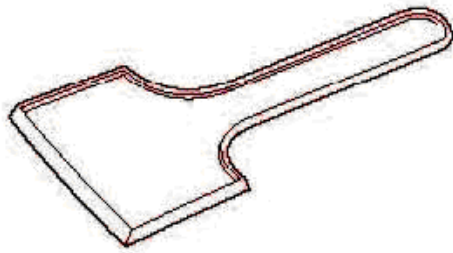
Rekommenderade förvaringstider anges på livsmedelsförpackningarna.

AVFROSTNING

Avfrostning

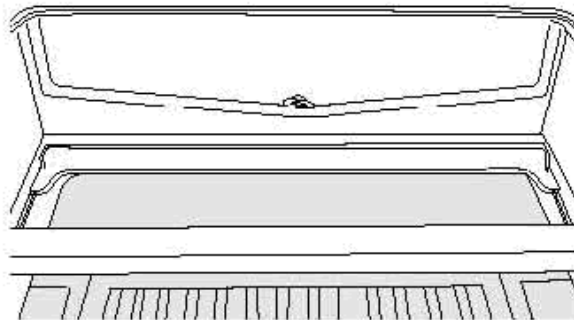
Med tiden kommer frost att ackumuleras i vissa områden i kyl- och frysutrymmena. Med tiden kommer frost att ackumuleras i vissa områden i kyl- och frysutrymmena. Denna frost kan tillfälligtvis skrapas bort med en plastskrapa. Använd ALDRIG ett metall- eller vasst instrument. För att upprätthålla apparatens effektivitet måste den emellertid avfrostas helt en gång varje år eller när frostlagret är tjockare än 5 mm. Detta ska göras om den ansamlade frosten inte kan skrapas bort, eller om den börjar påverka förvaringsutrymmet. Välj att avfrostas skåpet när mängden frysta varor är liten och gör så här:

1. Ta ut de frysta varorna ur kyl- och frysskåpet, stäng av strömmen och låt dörrarna stå öppna. Om möjligt bör de frysta varorna placeras i ett annat frysskåp eller kylskåp. Om man inte kan göra detta ska matvarorna slås in, först i flera lager tidningspapper eller stora handdukar, och därefter i en tjock matta eller filt och förvaras på sval plats.
2. Skrapa bort så mycket ansamlad frost som möjligt med en plastskrapa. Uppointingen kan påskyndas genom att ställa en skål hett vatten i kyl/frysskåpet. Bryt loss fast is med plastskrapan allteftersom den lossnar och ta bort isen ur skåpet.
3. När skåpet är helt avfrostat ska det rengöras enligt beskrivningen.



Rengöring inuti kyl-/frysååpet

Efter avfrostning bör du rengöra kyl- och frysutrymmena invändigt med en svag bikarbonatlösning. Torka därefter med en svamp som fuktats med varmt vatten och torka torrt med en mjuk trasa. Diska korgarna och hyllorna i varmt vatten och diskmedel, och torka torrt innan de sätts tillbaka i kyl-/frysååpet. Kondens kommer att bildas på kylutrymmets innervägg. Vattnet rinner dock ner längs väggen och ut genom dräneringshålet bakom salladslådan.



En "rengöringsspik" sitter i hålet. Den säkerställer att små matsmolor inte kan komma in i dräneringsledningen. Vid rengöringen ska också matrester runt hålet avlägsnas. Använd "rengöringsspiken" för att säkerställa att ingen blockering kvarstår.

Rengöring av utsidan av kyl-/frysååpet

Använd en vanlig möbelpolish för rengöring av kyl-/frysååpets utsida. Säkerställ att dörrarna är stängda för att förhindra polishen når de magnetiska dörrtätningarna eller insidan.

Kondensorgallret på kyl-/frysååpets baksida och intilliggande komponenter kan dammsugas med en mjuk borsttillsats.

Använd inte starka rengöringsmedel, diskdynor eller lösningsmedel på någon av kyl-/frysskåpets delar.

Rengöringsråd

Avfrosta när skåpet innehåller endast litet matvaror.

FELSÖKNING OCH UNDERHÅLL

Felsökning

Strömavbrott

Om temperaturen i frys-/kylutrymmet är $-8\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller lägre när strömmen återkommer är matvarorna säkra. Varorna i ditt kyl-/frysskåp förblir frusna i ungefär 16 timmar när dörren är stängd. Öppna inte kyl-/frysdörren mer än nödvändigt.

Kyl-/frysskåpet är ovanligt kallt

Termostatkontrollen kan ha vridits till en högre siffra av misstag.

Kyl-/frysskåpet är ovanligt varmt

Kompressorn kanske inte fungerar. Vrid termostatkontrollen till högsta läget och vänta några minuter. Om du inte hör ett brummande ljud fungerar inte kompressorn. Kontakta återförsäljaren från vilken du köpte apparaten.

Kyl-/frysskåpet fungerar inte

Kontrollera att det är anslutet och påslaget. Kontrollera att säkringen inte lösts ut. Anslut

en annan apparat i vägguttaget, t.ex. en lampa, för att kontrollera att uttaget fungerar. Kyl-/frysskåpet ska placeras i ett välventilerat rum med en omgivningstemperatur på mellan $16\text{ }^{\circ}\text{C}$ och $32\text{ }^{\circ}\text{C}$. Låt kyl-/frysskåpet vila i 30 minuter.

Kondens visas på utsidan av kyl-/frysskåpet

Detta kan bero på en förändring i rumstemperaturen. Torka frysen torr med en mjuk och ren trasa. Om problemet kvarstår, kontakta återförsäljaren från vilken du köpte apparaten.

Ljud inuti kyl-/frysskåpet

Om du inte tidigare haft ett kyl-/frysskåp kommer du att märka att det avger diverse konstiga ljud. De flesta ljuden är helt normala, men du ska vara medveten om dem!

GURGLANDE, SUSANDE LJUD

Dessa ljud uppstår när köldvätskan cirkulerar i kylsystemet. Det har blivit mer markant efter införandet av CFC-fria gaser. Fenomenet är inte tecken på ett fel och påverkar inte ditt kyl-/frysskåps prestanda.

BRUMMANDE, SPINNANDE ELLER PULSERANDE LJUD

Dessa ljud härrör från kompressorns motor då den pumpar köldmediet genom systemet.

Flytta kyl-/frysskåpet

Placering

Placera inte ditt kyl-/frysskåp nära en värmekälla, t.ex. en spis, värmepanna eller värmeelement. Undvik också direkt solljus i tillbyggnader eller uterum.

Levellerung av kyl-/frysskåp

Kontrollera att kyl-/frysskåpet står rakt. Justera uppjämningen med fötter i främre hörnen. Om kyl-/frysskåpet inte står rätt kommer dörren och den magnetiska tätningen att påverkas vilket kan leda till att skåpet inte fungerar korrekt.

Starta inte kyl-/frysskåpet inom 4 timmar

Efter en förflyttning ska kyl-/frysskåpet tillåtas vila i 4 timmar. Detta tillåter att kylvätskan lägger sig.

Installation

Täck inte eller blockera ventilationsöppningar eller galler på din apparat.

Service

Denna produkt ska servas av en auktoriserad tekniker och man får endast använda

originalreservdelar.

Försök på inga villkor själv reparera apparaten.

Reparationer som utförts av oerfarna personer kan förorsaka skador och allvarlig felfunktion. Kontakta återförsäljaren från vilken du köpte apparaten.

Om apparaten inte ska användas under en längre tidsperiod ska stickkontakten dras ur vägguttaget, alla livsmedel tas ut, och apparaten rengörs. Lämna dörrarna på glänt för att förhindra dålig lukt.

Byte av innerbelysningens lampa

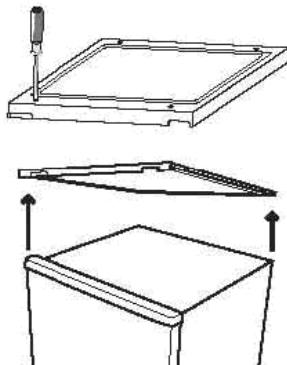
1. Innan du byter glödlampa, tryck och vrid termostatstyrningen till läge 0 och koppla sedan bort strömförsörjningen.
2. Håll och lyft upp glödlampshöljet.
3. Skruva loss den gamla glödlampan moturs.
4. Skruva i en ny glödlampa (10 W) medurs tills den sitter ordentligt i lamphållaren.
5. Sätt tillbaka kåpan, sätt stickkontakten i vägguttaget och starta kyl-/frys-skåpet.

Byte av dörrens öppningsriktning

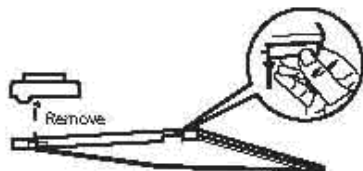
Följ nedanstående anvisningar om du byter dörrens öppningsriktning.

Nödvändiga verktyg: Philipskruvmejsel, spårskruvmejsel och sexkantnyckel

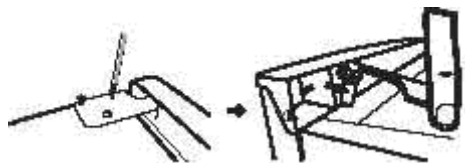
1. a. Ta först bort alla skruvar på kåpan.
b. Lyft kåpan av skåpet.



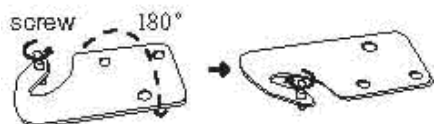
- c. Avlägsna det vänstra gångjärnslocket. Sätt i höger gångjärnslocket.



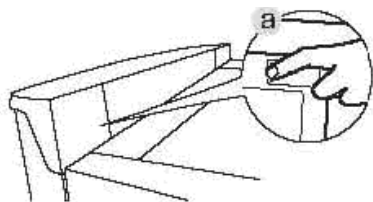
2. a. Skruva loss skruvarna och lyft upp fästet och ta av det.



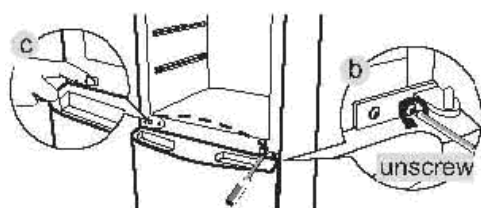
- b. Avlägsna skruven med en skruvmejsel, vänd gångjärnsfästet och skruva tillbaka skruven i fästet. Ta bort kylskåpsdörren.



3. a. Lyft övre gångjärnslocket från dörren och flytta det till den sida du önskar installera.



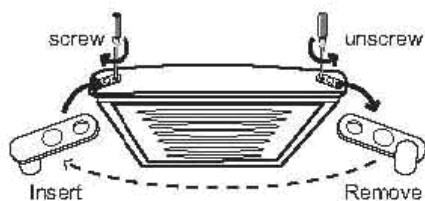
- b. Ta av det mittersta gångjärnet genom att ta bort skruvarna. Lyft av frysens dörr och ställ den åt sidan.



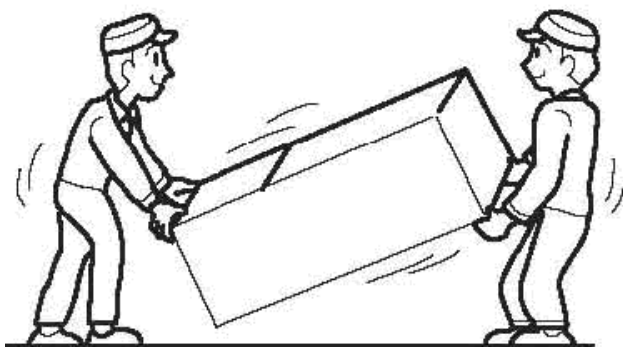
- c. Avlägsna skruvarnas kåpor och placera dem på motsatt sida.

4. Avlägsna den undre gångjärnsadaptern från frysens dörr. Flytta adaptern till motsatt sida. Säkerställ att den är säkert infäst.

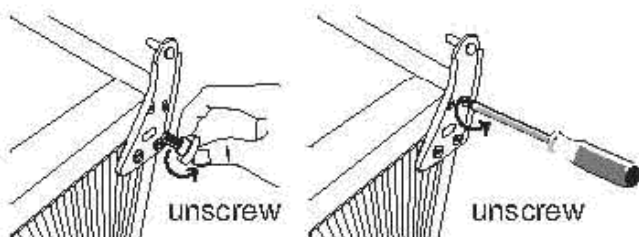
Underside view of the freezer door



5. a. Luta skåpet försiktigt. 2 personer krävs för att luta skåpet.



- b. Avlägsna skruvarna och det undre gångjärnet. Avlägsna därefter de justerbara fötterna från båda sidorna och montera dem på motsatt sida.



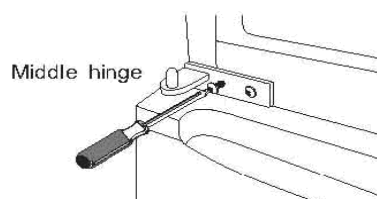
6. Avlägsna skruvarna från det undre gångjärnet och sätt fast dem på motsatt sida. Sätt fast frysskåpets dörr igen.



7. När frysskåpets dörr satts på plats, skruva fast det mellersta gångjärnet på kylskåpets motsatta sida.

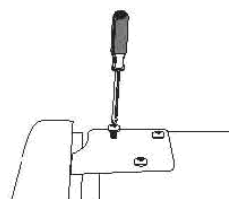


Ensure the freezer door is aligned horizontally and vertically, so that the seals are closed on all sides before finally tightening the hinge.

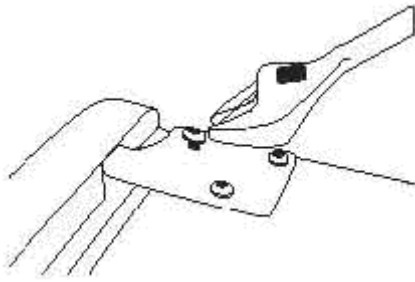


8. Sätt tillbaka kylskåpets dörr. Säkerställ att kylskåpsdörren är inriktad horisontellt och vertikalt så att tätningarna är stängda runt hela dörren innan det övre gångjärnet dras fast.

- a. Infoga gångjärnsfästet och skruva fast det på toppen av kylskåpet.



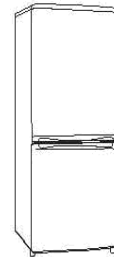
- b. Använd en skiftnyckel för att dra åt om det behövs.



9. Sätt den övre kåpan tillbaka och dra åt med skruvarna. Gå tillbaka till steg 1a till 1c för uppgifter



Double check that the door is aligned correctly and all the seals are closed on all sides. If necessary, re-adjust the levelling feet.



ANMÄRKNING: Om du vill att dörren öppnas åt andra hållet rekommenderar vi att du kontaktar en kvalificerad tekniker. Du bör endast försöka hänga om dörren om du anser att du är kvalificerad att utföra arbetet.

Samtliga delar måste behållas för att återmontera dörren. Skåpet ska stå på stadigt underlag så att det inte glider under proceduren. Lagg inte ner skåpet eftersom kylsystemet kan skadas. Säkerställ att båda skåpen är tomma. Vi rekommenderar att arbetet utförs av 2 personer.

ELEKTRISK INFORMATION

DENNA APPARAT ÄR JORDAD.

Om den monterade stickkontakten inte passar ditt vägguttag ska den avlägsnas och bortskaffas varsamt. För att undvika elchock får den lösa stickkontakten inte sättas i ett vägguttag.

Denna apparat uppfyller kraven enligt följande EEG-direktiv:
73/23 EEG (Lågspänningsdirektivet)
89/336 EEG (EMC-direktivet).

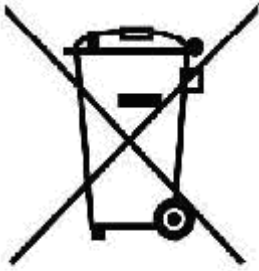


Alternating current

Watt

Communate Europpe

Korrekt bortskaffning av denna produkt.



Denna symbol anger att produkten inte får bortskaffas tillsammans med hushållssopor inom EU. För att förhindra möjliga skador på miljön eller människors hälsa till följd av okontrollerad bortskaffning av avfall ska den återvinnas på ett ansvarsfullt sätt för att befrämja hållbar återvinning av materialresurser. Lämna in apparaten på en återvinnings- och insamlingsplats eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ombesörja bortskaffning av produkten för miljövänlig återvinning.

Denna apparat är avsedd för användning i hemmiljö och liknande tillämpningar såsom

- personalkök i butiker, kontor och andra arbetsplatser
- jordbruksbyggnader och av gäster i hotell, motell och andra miljöer av bostadstyp
- inrättningar av typen bed and breakfast
- catering och liknande icke säljande tillämpningar.